

20  
—  
21



GRAND THÉÂTRE › GRANDE SALLE

# Josef Nadj

**OMMA**

AVEC 8 DANSEURS

**CRÉATION MONDIALE**

**MARDI 9 & MERCREDI 10 FÉVRIER 2021 › 20H00**

Durée **55 min. (pas d'entracte)**

-

Rencontre **avec l'équipe artistique après la représentation le 09.02**

-

Chorégraphie **Josef Nadj**

Interprètes **Djino Alolo Sabin, Timothé Ballo, Abdel Kader Diop,**

**Aïpeur Foundou, Bi Jean Ronsard Irié, Jean-Paul Mehansio,**

**Marius Sawadogo, Boukson Séré**

Collaboration artistique **Ivan Fatjo**

Lumières **Rémi Nicolas**

Musiques **Tatsu Aoki & Malachi Favors Maghostut, Peter Brötzmann**

**& Han Bennink, Eureka Brass Band, Jigsaw, Lucas Niggli, Peter Vogel**

Régie générale **Sylvain Blocquaux**

Régie son **Ivan Fatjo**

-

Production, diffusion & administration **Bureau PLATÔ – Séverine Péan,**

**Emilia Petrakis**

Production déléguée **Atelier 3+1**

Coproductions **Les Nuits de Fourvière, Festival International de la Métropole de Lyon; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Le Trident, Scène Nationale de Cherbourg-en-Cotentin; MC 93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis; La Comédie de Valence, Centre dramatique national Drôme-Ardèche; Charleroi danse, centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles; Le Grand Angle – Scène régionale/Pays Voironnais; Les Salins, Scène nationale de Martigues; Centre chorégraphique national de Tours/Thomas Lebrun (Accueil studio); Théâtre des Quatre Saisons – Scène Conventionnée d'intérêt national « Art et Création »**

Soutiens **Ministère de la Culture – Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France; Région Île-de-France; Teatroskop, un programme initié par l'Institut Français, le Ministère de la Culture et le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères; Angers – Centre National de Danse Contemporaine; CN D – Centre national de la danse; La Briqueterie – CDCN du Val-de-Marne; Scène nationale d'Orléans**

*La création de OMMA, initialement prévue en juin 2020 au Festival Les Nuits de Fourvière (Lyon), a été reportée en raison de la pandémie de la Covid-19. Le spectacle sera présenté dans l'édition 2021 du Festival Les Nuits de Fourvière, du 4 au 6 juin, en complicité avec la Biennale de la danse de Lyon.*

---

## OMMA

**FR** Ils sont huit, en vestes et pantalons noirs, clin d'œil à l'intemporelle silhouette de Josef Nadj. En leur prêtant son costume de scène, celui-ci engage chaque danseur non pas à marcher sur ses pas, mais au contraire à révéler sa propre singularité. *OMMA* est avant tout une histoire de partage et de transmission.

Dans cette nouvelle création, le chorégraphe d'origine hongroise a constitué un groupe de huit interprètes originaires du Mali, du Sénégal, de Côte d'Ivoire, du Burkina Faso, du Congo Brazzaville et de la République Démocratique du Congo : ce sont autant d'influences, de mouvements, de cultures et d'histoires qui imprègnent cette pièce. Ensemble ils composent un seul corps – noir ou fekete, comme ils le proclament...en hongrois. Un corps pluriel dans lequel chacun affirme son propre langage, son identité, sa danse : va-et-vient saisissant entre le groupe et l'individu qui nous renvoie irrésistiblement à l'universalité de l'être humain.

Un véritable groupe s'est formé : confiance, partage, respect ont irrigué le processus de création, à tel point que le public ne peut ignorer le plaisir et la générosité de chaque interprète, ni l'harmonie qui émane de leur collectif. La force de *OMMA* réside dans l'engagement du groupe et l'évidence de la pièce qu'ils ont créée ensemble, celle-ci empruntant à chacun d'eux. Pour Josef Nadj, il importait de se concentrer sur les corps et les mouvements afin d'aller à l'essentiel. Ce principe de simplicité s'applique également au plateau, laissé volontairement à nu, ainsi qu'à l'univers sonore composé de souffles, de voix, de silences et d'entêtants rythmes jazz. Sur scène, les corps, les lumières et le son se suffisent à eux-mêmes, sans artifices.

De là à évoquer une pièce organique ? *OMMA* vise manifestement à revenir aux sources de la danse, avec le mouvement comme essence et l'univers pour horizon. Autrement dit, *OMMA* serait une quête chorégraphique des origines répondant à l'hypothèse émise par Josef Nadj : la danse n'aurait-elle pas surgi avec la naissance de notre humanité ? Et de poursuivre : retourner aux sources de la danse et du mouvement, n'est-ce pas revenir à l'origine de l'univers ? C'est à cette fin que le chorégraphe appréhende la matière que lui donnent ses interprètes pour construire avec eux – et avec leurs corps – une danse commune et plurielle, résolument universelle.

Josef Nadj a embarqué ses interprètes dans un voyage aux sources de la danse, où se situe, peut-être, le point d'équilibre de notre univers. Faisant écho au cycle de la vie, cette nouvelle pièce chorégraphique renvoie à l'essentiel : regarder ce qui se passe sous nos yeux pour mieux voir ce qui nous anime au fond de nous-mêmes dans un destin commun. Dès lors, la signification d'*OMMA*, en grec ancien, devient éclairante : « œil », mais aussi « ce qui est vu ou regardé ». Sans doute peut-on y lire une invitation à conserver nos sens en éveil pour mieux saisir cette danse dédiée à la genèse de notre humanité.

*Marylène Malbert*

**EN** Eye, look, sight, what is seen and even spectacle, “omma” in ancient Greek, says it all. Josef Nadj’s new work delves into something essential: our ability to look at what happens under our eyes and see what lies deep within us.

With that in mind, the choreographer has followed his desire to go back to the essence of dance and to work in a simple way, by drawing his main focus on the movements, voices, breathings, rhythm and musicality of the piece.

Thus, in an empty space that is both infinite and indefinite, eight men dance together: it is a kind of humanity in itself. Each one carries his own universe and the combination of movements creates a cosmogony of which the aim is to explain the formation of the universe. “We have separated ourselves from an origin that won’t let go of us. We need to fail, get back to it and fail better”, wrote Etienne Klein, quoting Samuel Beckett. This is the thread that the Hungarian choreographer has followed through his new work: to start living again, and again, to stay awake, to be present to the world.

By confronting his imaginary world to those of his dancers, he has built with them several short narratives, like various atoms constituent of a plural matter. They broach themes such as the encounter with the other, our relationship to nature, infinity, time, traces and destiny. Through dance, Josef Nadj tells us a global history of the genesis of our humanity. Quite simply.

---

**DE** Der aus Ungarn stammende und in Frankreich lebende Choreograph und Tänzer Josef Nadj möchte mit seiner neuen Arbeit, für die er mit Tänzern aus subsaharischen Ländern zusammenarbeitet, zur Essenz des Tanzes zurückkehren, schlicht arbeiten und sich auf Bewegung, Stimme, Atem, Rhythmus und Musikalität konzentrieren.

Sein neues Werk *OMMA* kehrt zum Wesentlichen zurück: Es geht darum, das Geschehen vor unseren Augen zu betrachten, um tiefer in unser Inneres zu blicken. Auge, Blick, Sicht, Gesehenes und, sogar, Spektakel, man kann das altgriechische Wort „omma“ unterschiedlich übersetzen.

In der Konfrontation zwischen Nadj's Fantasie und der seiner Darsteller entstehen mehrere kleine Geschichten – über die Begegnung mit dem anderen, über unsere Beziehung zur Natur, zur Unendlichkeit, zur Zeit, zu den Spuren und zum Schicksal.

## JOSEF NADJ

Josef Nadj naît à Kanjiža, en Voïvodine (ex-Yougoslavie, dans l'actuelle Serbie) dans une famille magyarophone. Après une formation aux Beaux-Arts de Budapest, il s'installe à Paris, suit des cours de mime et s'initie au tai-chi, au butô et à la danse contemporaine en tant qu'interprète auprès de Sidonie Rochon, Mark Tompkins, Catherine Diverrès ou François Verret.

Son approche, novatrice et insolente, l'impose dès les années 80 comme un pionnier de la danse contemporaine. Depuis *Canard Pékinois* (1987), sa pièce fondatrice, Josef Nadj creuse le sillon d'une chorégraphie exigeante et passionnée. Qu'il visite des auteurs atypiques (Beckett, Kafka, Michaux) ou entraîne avec lui des plasticiens (Miquel Barceló) ou des musiciens (Akosh Szelevényi, Joëlle Léandre) sur scène, Josef Nadj s'épanouit dans une totale liberté. Comme pour réveiller nos sens, il mélange les références, les signes et les matériaux. Oscillant entre réel et onirisme, tradition et modernité, il interroge l'essentiel : le rapport de l'homme à lui-même.

Chorégraphe, danseur, mais aussi plasticien et photographe, il pose un regard poétique et passionné sur l'humanité, toujours à la recherche de nouvelles formes. L'originalité de son geste créatif prend sa source dans son parcours d'artiste décliné au gré des soubresauts de l'histoire européenne. Josef Nadj est un artiste sans frontières ni barrières.

Josef Nadj est l'auteur de plus d'une quarantaine de créations et d'expositions programmées dans près de 50 pays.

Il a été artiste invité par des événements internationaux majeurs (Festival d'Avignon, Festival International Tchekhov, Quadriennale de Prague, etc.). Au fil des années, les œuvres de Josef Nadj sont devenues des incontournables de la danse contemporaine.

Josef Nadj a été fait Chevalier des Arts et des Lettres en 2002, pour la contribution de ses œuvres au rayonnement des arts en France et dans le monde. En 2011, il est promu Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

Il a dirigé le Centre chorégraphique national d'Orléans de 1995 à 2016 avant d'établir sa nouvelle compagnie Atelier 3+1 à Paris en 2017.









## SCÉNOSCOPE 20-21

Après cette période semée d'incertitudes, nous sommes d'autant plus heureux d'accueillir à nouveau notre public et de partager des moments uniques d'échange et de convivialité. C'est ainsi que nous avons souhaité donner une voix à nos spectateurs dans la prochaine édition du Scénoscope\*.

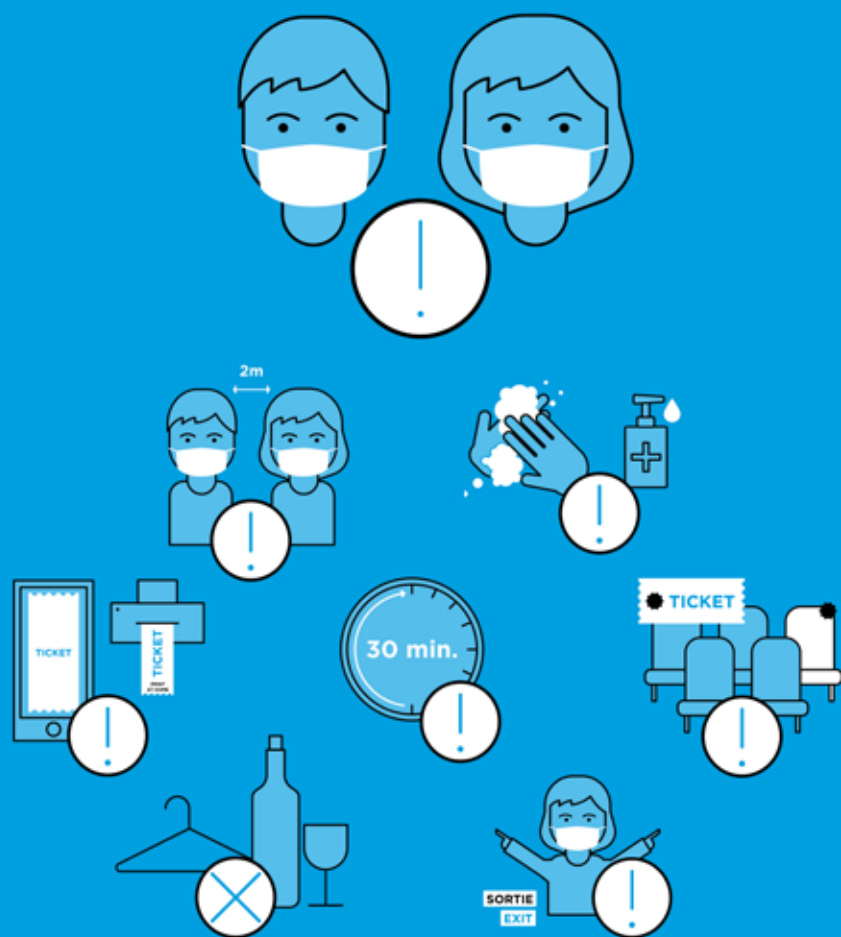
Pour cette rétrospective, d'habitude réservée aux commentaires de notre jeune public, nous souhaitons recueillir les impressions de tous nos spectateurs. Vous pouvez écrire sur votre expérience culturelle chez nous, sur la production que vous avez vue, sur l'importance que le théâtre a pour vous...

N'hésitez pas à envoyer votre commentaire (1-3 phrases)  
à [lestheatres@vdl.lu](mailto:lestheatres@vdl.lu)

Nous attendons vos contributions avec impatience.

*Votre équipe des Théâtres de la Ville*

# NOS PRINCIPALES MESURES SANITAIRES



POUR QUE LA VENUE AUX SPECTACLES RESTE UN PLAISIR,  
NOUS AVONS ADAPTÉ NOS MESURES D'ACCUEIL DU PUBLIC  
AUX CONDITIONS QU'IMPOSE LA CRISE SANITAIRE ACTUELLE.  
NOUS LES FERONS ÉVOLUER DÈS QUE LA SITUATION LE DEMANDERA.  
NOUS APPELONS À LA RESPONSABILITÉ DE CHACUN POUR SUIVRE  
CES QUELQUES RÈGLES ET ASSURER LA SÉCURITÉ DE TOUS.

20  
21

## IMPRESSUM

Photos © Severine Charrier  
Impression :  
Atelier reprographique  
Ville de Luxembourg

Grand Théâtre  
1, rond-point Schuman  
L-2525 Luxembourg



**THEATRES**  
DE LA VILLE DE  
LUXEMBOURG

Grand Théâtre  
Théâtre des Capucins



[www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)